

***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

00  
124326

**Charging Set**

**"Basic"**

**Ladeset**

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86652 Monheim  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

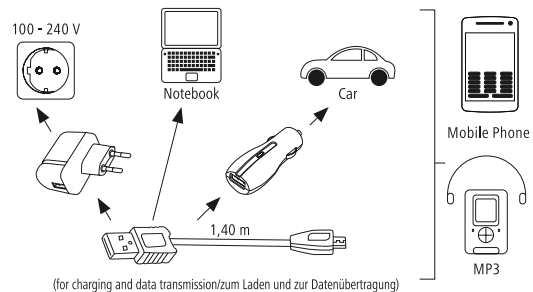
**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Instrukcja obsługi

**PL**



Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- Micro USB charging cable
- 12 V car charger
- USB power supply unit
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Do not bend or crush the cable.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

### 4. Startup and Operation

Connect the charging cable's Micro USB connector to the terminal device to be charged.

#### 4.1 Charging with a mains connection

- Connect the Micro USB charging cable to the USB power supply unit using the USB connector.
- Plug the charger's power supply unit into an approved and easily accessible electrical socket.
- When the power supply is active, the status LED lights up in green.

- Disconnect all cable and mains connections after use.



Note

The charger is suitable for a mains voltage of 100-240 V and can be used around the world. Please note that a country-specific adapter may be necessary. You can find an appropriate selection of Hama products at [www.hama.com](http://www.hama.com).

#### 4.2 Charging with a car charger

- Connect the Micro USB charging cable to the 12 V car charger using the USB connector.
- Plug the car charger's power supply unit into a 12 V car socket in the vehicle electrical system.
- When the power supply is active, the status LED lights up in green.
- Disconnect all cable and mains connections after use.



Note

For some vehicle types, the ignition has to be switched on to supply power to the 12 V car socket. For more information, please refer to your vehicle's manual.

#### 4.3 Charging with a USB terminal device

- Connect the Micro USB charging cable's USB connector to an available USB port on a terminal device (laptop, PC, etc.) that is capable of charging.
- The current charging status of the terminal device being charged will appear on this device.
- Disconnect all cable and mains connections after use.

### 5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

### 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

## 8. Technical Data

	USB power supply unit	12 V car charger
Input voltage/ frequency	DC 100 – 240 V, 50 – 60 Hz	12 V / 50 – 60 Hz
Output voltage	5 V DC	5 V DC
Output current	1000 mA	1000 mA
Cable length	140 cm	

## 9. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

# D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- micro USB Ladekabel
- 12 V Kfz-Ladegerät
- USB Netzteil
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

## 4. Inbetriebnahme und Betrieb

Stecken Sie den micro USB Stecker des Ladekabels am zu ladenden Endgerät an.

### 4.1. Laden über Netzanschluss

- Verbinden Sie das micro USB Ladekabel über den USB Stecker mit dem USB Netzteil.

- Stecken Sie das Netzteil des Ladegerätes in eine zugelassene und leicht erreichbare Steckdose.
- Bei aktiver Stromversorgung leuchtet die Status-LED grün auf.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Netzverbindungen.

#### Hinweis

Das Ladegerät ist für eine Netzspannung von 100-240 V geeignet und daher weltweit einsetzbar. Beachten Sie, dass hierzu ein länderspezifischer Adapter notwendig ist. Eine entsprechende Auswahl an Hama Produkten finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com).

#### 4.2. Laden über Kfz-Ladegerät

- Verbinden Sie das micro USB Ladekabel über den USB Stecker mit dem 12 V Kfz-Ladegerät.
- Stecken Sie das Netzteil des Kfz-Ladegeräts in eine 12 V Kfz-Steckdose des Bordnetzes.
- Bei aktiver Stromversorgung leuchtet die Status-LED grün auf.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Netzverbindungen.

#### Hinweis

Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit Spannung an der 12 V Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

#### 4.3. Laden über USB-Endgerät

- Stecken Sie den USB Stecker des micro USB Ladekabels an einem freien USB Anschluss eines ladefähigen Endgeräts (Laptop, PC, etc) an.
- Der aktuelle Ladestatus Ihres zu ladenden Endgerätes wird auf diesem angezeigt.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Netzverbindungen.

#### 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.


#### 6. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

#### 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 8. Technische Daten

	USB Netzteil	12 V Kfz-Ladegerät
Eingangsspannung/ -frequenz	100 – 240 V DC/ 50 – 60 Hz	12 V / 50 – 60 Hz
Ausgangsspannung	5 V DC	5 V DC
Ausgangsstromstärke	1000 mA	1000 mA
Kabellänge	140 cm	

#### 9. Entsorgungshinweise

##### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Câble de charge micro USB
- Chargeur Allume-cigare 12 V
- Chargeur secteur USB
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Faites attention à ne pas plier ni coincer le câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc et toute chute.
- Si le produit est endommagé, ne cherchez pas à l'ouvrir et cessez immédiatement de l'utiliser.
- Pour débrancher le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non sur le câble.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

## 4. Mise en service et fonctionnement

Insérez le connecteur micro USB du câble de charge dans la prise de l'appareil que vous désirez recharger.

## 4.1 Charge via branchement secteur

- Branchez le câble de charge sur le port USB du chargeur secteur USB.
- Branchez le chargeur secteur sur une prise de courant conformément installée et facile d'accès.
- Le voyant LED vert d'état s'allume en cas de branchement électrique conforme.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les branchements secteur.



### Remarque

Le chargeur supporte les tensions secteur de 100-240 V et peut donc être utilisé dans le monde entier. Veuillez toutefois noter qu'un adaptateur sera éventuellement nécessaire dans certains pays. Vous pourrez trouver ce type d'adaptateurs sur le site

## 4.2 Charge via un chargeur allume-cigare 12 V

- Branchez le câble de charge sur le port USB du chargeur allume-cigare 12 V.
- Branchez le chargeur allume-cigare dans une prise 12 V du tableau de bord.
- Le voyant LED vert d'état s'allume en cas de branchement électrique conforme.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les branchements secteur.



### Remarque

Sur certains types de véhicules, le contact doit être mis pour que les prises allume-cigare soient sous tension. Veuillez également consulter le manuel d'instructions de votre véhicule à ce sujet.

## 4.3 Charge via un appareil USB

- Insérez le connecteur USB du câble de charge micro USB sur le port USB libre d'un PC, d'un ordinateur portable, etc.
- L'état niveau de charge de la batterie de votre appareil apparaît sur ce dernier.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les branchements.

## 5. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

## 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


## 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Caractéristiques techniques

	Chargeur secteur USB	Chargeur allume-cigare 12 V
Tension/fréquence d'entrée	100 – 240 V DC/ 50 – 60 Hz	12 V / 50 – 60 Hz
Tension de sortie	5 V DC	5 V DC
Courant de sortie	1000 mA	1000 mA
Longueur du câble	140 cm	

## 9. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Cable de carga micro USB
- Cargador para vehículo de 12 V
- Fuente de alimentación USB
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- Utilice el producto sólo en una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar fácilmente accesible en todo momento.
- No doble ni aplaste el cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

## 4. Puesta en servicio y funcionamiento

Conecte el conector micro USB del cable de carga al terminar que desee cargar.

## 4.1 Carga mediante conexión eléctrica

- Conecte el cable de carga micro USB a la fuente de alimentación USB mediante el conector USB.
- Conecte la fuente de alimentación del cargador a una toma de corriente autorizada y fácilmente accesible.
- En caso de alimentación de corriente activa, el LED de estado luce de color verde.
- Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.



Nota

El cargador es apto para una tensión de red de 100 - 240 V, pudiéndose utilizar en todo el mundo. Tenga en cuenta que, para ello, es necesario utilizar un adaptador específico para cada país. Encontrará una selección de productos Hama adecuados en [www.hama.com](http://www.hama.com).

## 4.2 Carga mediante cargador de vehículo

- Conecte el cable de carga micro USB al cargador de vehículo de 12 V mediante el conector USB.
- Conecte la fuente de alimentación del cargador de vehículo a una toma de corriente de 12 V de la red de a bordo.
- En caso de alimentación de corriente activa, el LED de estado luce de color verde.
- Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.



Nota

En algunos automóviles es necesario que esté activada la corriente para que el enchufe de 12 V del vehículo reciba tensión. Observe también las instrucciones de manejo de su automóvil.

## 4.3 Carga mediante terminal USB

- Conecte el conector USB del cable de carga micro USB a un puerto USB libre de un terminal apto para su carga (portátil, PC, etc.).
- Podrá visualizar el estado actual de la carga del terminal que desee cargar en el mismo.
- Tras el uso, interrumpa todas las conexiones por cable y de red.

## 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior del producto.

## 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.


## 7. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama. Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Datos técnicos

	Fuente de alimentación USB	Cargador para vehículo de 12 V
Tensión/Frecuencia de entrada	100 – 240 V DC/ 50 – 60 Hz	12 V / 50 – 60 Hz
Tensión de salida	5 V DC	5 V DC
Intensidad de la corriente de salida	1000 mA	1000 mA
Longitud del cable	140 cm	

## 9. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.



Благодарим за покупку изделия фирмы Nana, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Загрузочный кабель с микроразъемом USB
- Автомобильное зарядное устройство, 12 В
- Блок управления USB
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна быть легко доступна.
- Кабель не сгибать и не зажимать.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Отключая провод от электросети, держать за вилку, а не за провод.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

## 4. Ввод в эксплуатацию и эксплуатация

Подключите микроштекер USB зарядного кабеля к заряжаемому устройству.

### 4.1 Зарядка от электросети

- Подключите зарядный кабель к блоку питания USB.
- Подключите блок питания к розетке электросети.
- Подача питания сигнализируется зеленой лампой.
- По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.

### Примечание

Устройство рассчитано на работу от сети 100-240 В, поэтому его можно применять во всех странах мира. Однако для этого могут потребоваться соответствующие переходники. Необходимые комплектующие смотрите на вебсайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

### 4.2 Зарядка через автомобильное зарядное устройство

- Подключите зарядный кабель к автомобильному зарядному устройству 12 В.
- Подключите автомобильное зарядное устройство к бортовой электросети 12 В.
- Подача питания сигнализируется зеленой лампой.
- По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.

### Примечание

Чтобы на разъем подавалось напряжение 12 В, на некоторых моделях автомобилей необходимо включить зажигание. Подробнее смотрите инструкцию по эксплуатации автомобиля.

### 4.3 Зарядка от USB-устройства

- Подключите зарядный кабель к USB-разъему оконечного устройства с функцией зарядки (ноутбук, компьютер и т.п.).
- Ход зарядки смотрите на дисплее заряжаемого устройства.
- По окончании работы отключите все кабельные и сетевые соединения.

## 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 7. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технические характеристики

	блок питания USB	автомобильное зарядное устройство 12 В
Входное напряжение/ частота	100 – 240 В~/ 50 – 60 Гц	12 В/50-60 Гц
Выходное напряжение	5 V DC	5 V DC
Выходной ток	1000 mA	1000 mA
Длина кабеля	140 cm	

## 9. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором.

Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Cavo di carica USB micro
- Caricabatterie da automobile 12 V
- Alimentatore USB
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Collegare il prodotto solo a una presa di rete appositamente omologata. La presa di rete deve poter essere raggiungibile in qualsiasi momento.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Per rimuovere il cavo, tirare la spina e mai il cavo.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

## 4. Messa in esercizio e funzionamento

Collegare la spina USB micro del cavo di carica al terminale da caricare.

### 4.1. Carica mediante attacco di rete

- Collegare il cavo di carica USB micro mediante la spina USB all'alimentatore USB.
- Inserire l'alimentatore del caricabatterie in una presa omologata e facilmente accessibile.
- In caso di alimentazione elettrica attiva, si accende il LED di stato verde.
- Dopo l'utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete.

### Avvertenza

Il caricabatterie è idoneo per una tensione di rete di 100-240 V e può quindi essere impiegato in tutto il mondo utilizzando gli adattatori specifici per ciascun paese. Una selezione corrispondente di prodotti Hama è disponibile all'indirizzo [www.hama.com](http://www.hama.com).

### 4.2. Carica mediante caricabatterie da automobile

- Collegare il cavo di carica USB micro mediante la spina USB al caricabatterie da automobile da 12 V.
- Inserire l'alimentatore del caricabatterie in una presa da 12V della rete di bordo dell'autoveicolo.
- In caso di alimentazione elettrica attiva, si accende il LED di stato verde.
- Dopo l'utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete.

### Avvertenza

In alcuni tipi di autoveicoli l'accensione deve essere avviata affinché la presa da 12V dell'autoveicolo riceva tensione. Consultare le istruzioni per l'uso del proprio autoveicolo.

### 4.3. Carica mediante terminale USB

- Inserire la spina USB del cavo di carica USB micro a una porta USB libera di un terminale caricabile (laptop, PC ecc.).
- Viene visualizzato l'attuale stato di carica del terminale da caricare.
- Dopo l'utilizzo, scollegare tutti i collegamenti dei cavi e della rete.

## 5. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non utilizzare detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dati tecnici

	Alimentatore USB	caricabatterie da automobile 12 V
Tensione / frequenza d'ingresso	100 – 240 V DC/ 50 – 60 Hz	12 V / 50 – 60 Hz
Tensione di uscita	5 V DC	5 V DC
Intensità di corrente in uscita	1000 mA	1000 mA
Lunghezza cavo	140 cm	

## 9. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- micro-USB-oplaadkabel
- 12 V oplader voor in de auto
- USB-voedingsadapter
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet te allen tijde goed toegankelijk zijn.
- De kabel niet knikken of inklemmen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nimmer aan de kabel.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.

## 4. Ingebruikneming en werking

Sluit de micro-USB-stekker van de oplaadkabel op het op te laden eindtoestel aan.

#### 4.1 Opladen via spanningsnetaansluiting

- Sluit de micro-USB-oplaadkabel via de USB-stekker op de USB-voedingsadapter aan.
- Steek de voedingsadapter van de oplader in een gekeurd en makkelijk te bereiken stopcontact.
- Bij een actieve spanningsvoorziening gaat de status-LED groen branden.
- Na het gebruik alle kabel- en netverbindingen scheiden.

##### Aanwijzing

De oplader is geschikt voor een netspanning van 100-240 V en kan om die reden wereldwijd worden gebruikt. Neem u in acht dat hiervoor een landspecifieke adapter is benodigd. Een desbetreffende selectie van Hama-producten vindt u onder [www.hama.com](http://www.hama.com).

#### 4.2 Opladen via oplader voor in de auto

- Sluit de micro-USB-oplaadkabel via de USB-stekker op de 12 V oplader voor in de auto aan.
- Steek de voedingsadapter van de oplader voor in de auto in een 12 V voertuig-stopcontact van het boordnet.
- Bij een actieve spanningsvoorziening gaat de status-LED groen branden.
- Na het gebruik alle kabel- en netverbindingen scheiden.

##### Aanwijzing

Bij sommige types voertuigen dient de ontsteking ingeschakeld te zijn, zodat er spanning op het 12 V voertuig-stopcontact staat. Lees hiervoor a.u.b. de bedieningsinstructies van uw voertuig.

#### 4.3 Opladen via USB-eindtoestel

- Sluit de USB-stekker van de micro-USB-oplaadkabel op een vrije USB-aansluiting van een voor opladen geschikt eindtoestel (laptop, pc, enz.) aan.
- De actuele laadstatus van uw op te laden eindtoestel wordt daarop weergegeven.
- Na het gebruik alle kabel- en netverbindingen scheiden.

#### 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.


#### 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### 7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)  
Meer support-informatie vindt u hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 8. Technische specificaties

	USB-voedingsadapter	12 V oplader voor in de auto
Ingangsspanning/ -frequentie	100 – 240 V DC/ 50 – 60 Hz	12 V / 50 – 60 Hz
Uitgangsspanning	5 V DC	5 V DC
Uitgangsstroom	1000 mA	1000 mA
Kabellengte	140 cm	

## 9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## PL Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

### 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



#### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zawartość opakowania

- kabel ładujący micro USB
- ładowarka samochodowa 12 V
- zasilacz sieciowy USB
- niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Podłączać produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Nie zginać ani nie zakleszczać kabla.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.

### 4. Uruchamianie i obsługa

Podłączyć wtyk micro USB kabla ładującego do ładowanego urządzenia końcowego.

#### 4.1 Ładowanie poprzez przyłączy sieciowe

- Połączyć kabel ładujący micro USB wtykiem USB z zasilaczem sieciowym USB.
- Podłączyć zasilacz sieciowy ładowarki do atestowanego i łatwo dostępnego gniazda wtykowego.

- Przy aktywnym zasilaniu prądem dioda LED stanu świeci się na zielono.
- Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.



#### Wskazówki

Ładowarka jest przystosowana do napięcia sieci 100-240 V, co umożliwi jej stosowanie na całym świecie. Pamiętaj, że konieczny jest wtedy odpowiedni adapter turystyczny. Wybór odpowiednich produktów Hama znajduje się na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).

#### 4.2 Ładowanie poprzez ładowarkę samochodową

- Połączyć kabel ładujący micro USB wtykiem USB z ładowarką samochodową 12 V.
- Podłączyć zasilacz sieciowy ładowarki samochodowej do gniazda wtykowego 12 V sieci pokładowej pojazdu.
- Przy aktywnym zasilaniu prądem dioda LED stanu świeci się na zielono.
- Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.



#### Wskazówki

W niektórych typach pojazdów musi być włączony zapłon, aby samochodowe gniazdo samochodowe było zasilane napięciem 12 V. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.

#### 4.3 Ładowanie poprzez urządzenie końcowe USB

- Podłączyć wtyk USB kabla ładującego micro USB do wolnego portu USB urządzenia końcowego umożliwiającego ładowanie (laptop, PC, itd.).
- Aktualny stan naładowania ładowanego urządzenia końcowego jest wskazywany na urządzeniu.
- Po użyciu odłączyć wszystkie połączenia kablowe i sieciowe.

#### 5. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

#### 6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

#### 7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama. Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)  
Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 8. Dane techniczne

	Zasilacz sieciowy USB	Ładowarka samochodowa 12 V
Napięcie wejściowe / częstotliwość	100 – 240 V DC/ 50 – 60 Hz	12 V / 50 – 60 Hz
Napięcie wyjściowe	5 V DC	5 V DC
Wyjściowe natężenie prądu	1000 mA	1000 mA
Długość kabla	140 cm	

#### 9. Informacje dotycząca recyklingu

##### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczonego na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!